



Arbeit und Leben
DGB/VHS NW

Arbeit und Leben DGB/VHS NW, Mintropstr. 20, 40215 Düsseldorf

**Arbeitsgemeinschaft
für politische und
soziale Bildung NW e. V.**

Mintropstraße 20
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211- 93800-0
Fax: 0211-9380025
info@aulnrw.de
www.aulnrw.de

Qualitätstestiert nach LQW®

Ausgezeichnet mit dem
Robert Jungk Preis 2005

Vorsitzende
Guntram Schneider
Regina Schumacher-Goldner

Landesgeschäftsführer
Günter Schneider

Bankverbindung
SEB AG Düsseldorf
BLZ 300 101 11
Kto.-Nr. 1 650 260 300

IBAN DE763001011116502603 00
BIC ESSESE5F300
Steuer-Nr. 106/5740/1633

E-Mail: mintert@aulnrw.de

Ausschreibung / Einladung

Deutsch-russische Partnerbörse zur Förderung des beruflichen Jugendaustausches Nischni Nowgorod – 7. bis 12. Februar 2008

Auf Einladung des Bildungsministers des Gebiets Nischni Nowgorod veranstaltet *Arbeit und Leben DGB / VHS* eine Partnerbörse, die den beruflichen Austausch von jungen Menschen aus Deutschland und Russland auch in nicht-akademischen Berufs- und Ausbildungsfeldern befördern soll.

Das Projekt wendet sich an Vertreterinnen und Vertreter von Berufskollegs, anderen Bildungseinrichtungen, Einrichtungen der Jugendberufshilfe sowie Innungen und Unternehmen in Deutschland, die an einem Austausch von Auszubildenden und jungen Fachkräften interessiert sind.

Die Partnerbörse soll:

- potentielle Austauschpartner miteinander bekannt machen,
- deutschen Partnern die Möglichkeit bieten, beim Besuch von Ausbildungsstätten, Betrieben und Bildungseinrichtungen ein Bild der äußeren Rahmenbedingungen vor Ort zu gewinnen,
- ein Forum bieten, um die eigenen Einrichtungen, ihre Aktivitäten und Projektinitiativen potentiellen Partnern vorzustellen,
- den Erfahrungsaustausch intensivieren, um die Voraussetzungen für das Gelingen entsprechender Austauschmaßnahmen zu verbessern,
- und die Diskussion um Möglichkeiten (Finanzierung, Sponsoring) und Herausforderungen (Reiseorganisation, Visabestimmungen) fördern.

Das wachsende deutsch-russische Handelsvolumen lässt erwarten, dass in den kommenden Jahren in beiden Ländern der Bedarf an solchen Fachkräften wächst, die sowohl über die beruflichen Qualifikationen, als auch die sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen verfügen, um mit Geschäftspartnerinnen und -partnern sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aus dem Partnerland im direkten Austausch kommunizieren und zusammenarbeiten zu können. Es ist deshalb davon auszugehen, dass für junge Deutsche und Russen Be-

rufspraktika in Unternehmen und Betrieben des jeweils anderen Landes an Bedeutung gewinnen werden.

Die Veranstaltung in Nischni Nowgorod findet vom 7. bis 12. Februar 2009 statt. Die An- und Abreise erfolgt mit Direktflügen der Lufthansa an/ab Frankfurt am Main.

Die Partnerbörse wird gefördert durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch – eine Initiative des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft.

Zusätzlich wird ein Teilnehmendenbeitrag von 150 EUR erhoben.

Die Reise wird von *Arbeit und Leben* mit einer qualifizierten Reiseleitung begleitet und das Programm durchgehend Deutsch-Russisch gedolmetscht. Nähere Informationen zum Programm und Reiseablauf gehen Ihnen nach der Anmeldung zu.

Sollten Sie Interesse haben, an der Partnerbörse in Nischni Nowgorod teilzunehmen, senden Sie uns bitte umgehend eine Rückantwort auf beigefügtem Antwortbogen. Da die Zahl der Teilnahmeplätze begrenzt ist, können ggfs. nicht alle Interessenten berücksichtigt werden.

Wir freuen uns über Ihre Anmeldung und stehen für Rückfragen gern zur Verfügung.

gez.
Günter Schneider
Landesgeschäftsführer

gez.
David M. Mintert
Jugendbildungsreferent



Arbeit und Leben
DGB/VHS NW

Programmwurf

1. Tag, Samstag, 7. Februar 2009

- Anreise der deutschen Delegation, Abflug in Frankfurt am Main mit LH 3208 um 17:25 Uhr, Ankunft in Nischni Nowgorod um 23:00 Uhr Ortszeit

2. Tag, Sonntag, 8. Februar 2009

- Touristisches Rahmenprogramm, Stadtrundfahrt

3. Tag, Montag, 9. Februar 2009

- Offizielle Begrüßung
- Seminar „Berufliche Bildung und Weiterbildung in Russland und Deutschland“

4.Tag, Dienstag, 10. Februar 2009

- Aufteilung der deutschen Delegation in Kleingruppen
- Besichtigung der Einrichtungen potentieller Partner

5. Tag, Mittwoch, 11. Februar 2009

- Abschlusstagung
- Unterzeichnung einer Vereinbarung zur Förderung des beruflichen Austausches zwischen Deutschland und dem Gebiet Nischni Nowgorod

6.Tag, Donnerstag, 12. Februar 2009

- Rückreise, Abflug in Nischni Nowgorod mit LH 3209 um 4:50 Uhr, Ankunft in Frankfurt am Main um 6:35 Uhr Ortszeit

gefördert durch die



**Stiftung
Deutsch-Russischer
Jugendaustausch**

*Eine Initiative des Bundesministeriums für Familie,
Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und
Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und
des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft*

Name:

Rückmeldebogen

Arbeit und Leben NW
Mintropstraße 20
40215 Düsseldorf

FAX: 0211-93800-29

Anmeldung Partnerbörse Nischnij Novgorod

Hiermit melde ich mich zur Teilnahme an der deutsch-russischen Partnerbörse an.

Institution:

Anschrift:

.....

Fon:

Fax:

e-mail:

Für die Beantragung der Visa benötigen wir zusätzlich noch folgende Angaben:

Name des Vaters:

Reisepassnummer:

Ausstellungsdatum:

Gültigkeitsdatum:

Geburtsdatum:

(Bitte deutlich in Druckbuchstaben)

.....
Datum/Unterschrift